

## اطلاع از قانون جلوگیری از آزار و اذیت جنسی

ناحیه متعهد است، محیطی برای یادگیری و کار فراهم کند که عاری از هر گونه آزار و اذیت جنسی باشد. ناحیه آزار و اذیت جنسی کارمندان، دانش آموزان یا افرادی که با/برای ناحیه کار می‌کنند را ممنوع کرده است. این آزار و اذیت جنسی می‌تواند بر اساس جنسیت واقعی یا ادراک شده، تمایل جنسی، جنسیت، هویت جنسیتی، ابراز هویت جنسیتی، بارداری، زایمان، وضعیت شیردهی/شیر مادر و هر بیماری مرتبط اتفاق بیافتد. عدم تبعیت از این قانون تخلف از قوانین فدرال و ایالتی محسوب می‌شود.

طبق قوانین کالیفرنیا، آزار و اذیت جنسی به هر رفتار ناخوشایندی اطلاق می‌شود که بر اساس جنسیت صورت می‌گیرد و شامل پیشنهاد رابطه جنسی و درخواست برای انجام عمل جنسی می‌شود. همچنین هر گونه رفتار شفاهی یا فیزیکی دیگر توسط فرد در محیط کاری یا آموزشی، که ماهیت جنسی داشته باشد یا بر اساس جنسیت تحت شرایط زیر صورت گیرد، آزار و اذیت جنسی تلقی می‌شود.

- تسلیم شدن در برابر این رفتار به صورت مستقیم یا غیرمستقیم شرطی برای استخدام، پیشرفت یا عملکرد تحصیلی فرد باشد.
  - پذیرش یا عدم پذیرش این رفتار مبنایی باشد برای استخدام، تصمیمات آموزشی یا هر تصمیمی که بر مزایا، خدمات، احترام، برنامه‌ها یا فعالیت‌های موجود در موسسه محل آموزش تأثیر بگذارد.
  - این رفتار هدف و تأثیری منفی روی عملکرد کاری و تحصیلی فرد داشته باشد یا محیط آموزشی و کاری را برای وی به محیطی استرس زا، خشن و آزاردهنده تبدیل کند.
- مطابق قوانین مندرج در قانون نهم مربوط به اصلاح قوانین آموزشی مصوب در سال 1972، رفتاری که بر اساس جنسیت باشد و یک یا چند شرط ذیل را داشته باشد، می‌تواند به عنوان تبعیض یا آزار و اذیت جنسی تلقی شود:
- اگر کارمندی ارائه خدمات، مزایا یا کمک ناحیه را مشروط به مشارکت فرد در یک عمل جنسی ناخوشایند کند.
  - فردی عاقل، مشخص کند این رفتار ناخوشایند، شدید، فراگیر و عیناً آزاردهنده بوده است و به صورت مؤثر مانع دسترسی عادلانه شخص به فعالیت‌ها و برنامه‌های ناحیه شده است.
  - تعرض جنسی، خشونت در قرار ملاقات، خشونت خانگی یا تعقیب شخص مطابق با قانون کلری (Clery) یا قانون خشونت در برابر زنان.

در صورت مشاهده تبعیض، آزار، تهدید، سوءاستفاده یا زورگویی بر اساس معیارهای بالا، کارکنان باید در صورتی که برای آن‌ها خطری نداشته باشد، سریعاً اقدام و مداخله کنند. گزارش این رفتار به مدیر یا مدیر شکایات در خصوص زورگیری/قانون نهم، می‌تواند اقدامی مناسب باشد. وقتی اداره/مدرسه در جریان این رفتار قرار گرفت و شکایتی توسط کارمندان، دانش آموزان یا شخصی ثالث تنظیم شد، اقدامات سریع و مناسب جهت بررسی و حمایت از بررسی صورت گیرد یا در غیر این صورت مشخص شود چه اتفاقی افتاده است و اقدامات عاجل و مؤثر جهت خاتمه به این رفتار انجام شود، فضای ناامن برچیده شود (در صورت وجود چنین فضایی) و از تکرار مجدد آن جلوگیری به عمل آورده شود. این قانون برای همه قوانین مربوط به فعالیت و حضور در مدرسه در حوزه مدیریت ناحیه واحد تحصیلی لس‌آنجلس صدق می‌کند.

هر کدام از دانش آموزان یا معلمان که فکر می‌کند قربانی آزار و اذیت جنسی شده است یا شاهد چنین رفتاری بوده می‌تواند آن را به مدیر یا مدیر شکایات در خصوص زورگیری/قانون نهم گزارش کند تا اقدام مناسب جهت حل مشکل صورت پذیرد. ناحیه انتقام از فردی که در مورد آزار جنسی شکایت کرده یا شخصی که در فرایند تحقیق و بررسی در مورد آن رفتار مشارکت داشته را ممنوع می‌کند. شکایات باید سریعاً و به صورت منصفانه بررسی شوند به صورتی که تا حد ممکن حریم خصوصی افراد مرتبط با آن حفظ شود.

مدیر مدرسه/اداره شما یا مدیر شکایات در خصوص زورگیری/قانون نهم: \_\_\_\_\_ ، شماره تلفن \_\_\_\_\_ ، ایمیل: \_\_\_\_\_ .

برای اطلاع در مورد قوانین/رویه‌های مربوط به آزار جنسی دانش آموزان و نحوه تنظیم شکایت با این فرد تماس بگیرید: دفتر عدالت آموزشی، جولی هال پانامو - LAUSD قسمت 504/ هماهنگ کننده قانون نهم، 241-7682 (213).

در مورد آزار، تهدید، سوءاستفاده و تبعیض بین کارمند-کارمند، دانش آموز-کارمند یا موارد مربوط به استخدام/کار، با اینجا تماس بگیرید: قسمت فرصت‌های برابر: 241-7685 (213).

مکان دفتر ناحیه: ناحیه تحصیلی واحد لس‌آنجلس، خیابان South Beaudry، پلاک 333، CA 90017

## اطلاع از قانون جلوگیری از آزار و اذیت جنسی

هدف مدرسه شما ایجاد محیط آموزشی امن و عاری از هر گونه آزار جنسی است. آزار و اذیت جنسی رفتاری است که شما میلی به آن ندارید و به خاطر پسر یا دختر بودنشان گرفتار آن می‌شوید. این رفتار می‌تواند سبب ایجاد احساس ناامنی یا ترس در شما شود و به مانعی برای یادگیری شما بدل گردد. می‌تواند حرف‌های ناشایست فردی باشد، چیزی باشد که می‌بینید، رفتار فیزیکی یا تماس اعضای تناسلی (مثلاً قسمت‌هایی که توسط لباس شنا پوشیده می‌شوند) باشد. مثلاً:

- لمس، گرفتن، بوسیدن یا در آغوش گرفتن زوری
- جلوی حرکت کسی را گرفتن یا در فاصله بسیار نزدیک ایستادن کنار فردی
- ارسال یا نمایش عکس‌های زننده و نامناسب به هر نوعی که سبب شود فرد احساس بد کند و معذب شود
- رفتار متفاوت با شخصی تنها به خاطر اینکه وی دختر یا پسر است

انجام این اعمال، خلاف قوانین مدرسه و قانون کلی است. اگر برایتان خطری نداشته باشد، می‌توانید به فرد تذکر دهید که این رفتار بد را با شما یا بقیه بچه‌ها انجام ندهد. می‌توانید به دوستان خود کمک کنید این مسئله را با فرد بزرگتری که به وی اطمینان دارند در میان بگذارند. می‌توانید آن را به مدیر مدرسه، معلم یا هر کسی که می‌تواند شکایاتی نظیر این را مدیریت کند گزارش کنید. مدرسه سریعاً برای بررسی مشکل اقدام می‌کند تا مشخص شود چه اتفاقی افتاده است و جلوی آن را بگیرد و از تکرار آن ممانعت به عمل آورد. هیچ کس حق ندارد به خاطر اینکه این رفتار را گزارش دادید یا با یک بزرگتر در موردش صحبت کردید، شما را تنبیه کند. مدرسه اطلاعات را با افرادی به اشتراک می‌گذارد که بتوانند این مشکل را حل کنند. این قضیه برای همه فعالیت‌های درسی در ناحیه آموزشی شما صدق می‌کند.

افرادی که می‌توانند به شما کمک کنند:

مدیر مدرسه شما:

مدیر شکایات مربوط به قانون نهم/زورگیری:

تماس:

ایمیل:

برای اطلاعات بیشتر در این مورد و نحوه ارسال گزارش، می‌توانید با دفتر عدالت آموزشی تماس بگیرید یا کتباً با آن‌ها در ارتباط باشید یا با جولی هال پانامو - LAUSD قسمت 504/ هماهنگ کننده قانون نهم، 241-7682 (213) در تماس باشید.

[EquityCompliance@lausd.net](mailto:EquityCompliance@lausd.net)

مدارس هم می‌توانند جهت کمک خواستن برای کارمندان با قسمت فرصت‌های برابر به شماره 241-7685 (213) تماس بگیرند یا کتباً با آن در تماس باشند.

هر دو دفتر در ساختمان اصلی ناحیه واحد تحصیلی لس‌آنجلس هستند به آدرس لس‌آنجلس، خیابان South Baudry، پلاک 333، CA 90017

من این قانون را مرور کردم یا اینکه به زبان مادری‌ام برایم توضیح داده شد و از حقوق و مسئولیت‌های خود مطابق با قانون و مقررات ناحیه اطلاع دارم. می‌دانم آزار و اذیت جنسی ممنوع است.

امضا:

امضا:

امضا: